

Αντίδικοι κατ' αναίρεση: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εκπρόσωποι: M. Bishop, E. Finnegan και E. Karlsson), Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: C. Brown, J. Enegren και P.J. Kuijper), Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (εκπρόσωποι: R. Caudwell, E. Jenkinson, S. Behzadi-Spencer και C. Greenwood QC, A. Dashwood, Barrister)

Παρεμβαίνοντες υπέρ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Βασίλειο της Ισπανίας (εκπρόσωποι: J. Rodríguez Cárcamo), Γαλλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: G. De Bergues, E. Belliard και S. Gasri), Βασίλειο των Κάτω Χωρών (εκπρόσωποι: H. G. Sevenster και M. de Mol)

Παρεμβαίνουσα υπέρ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: Γαλλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: G. de Bergues, E. Belliard και S. Gasri)

Αντικείμενο

Αίτηση αναίρεσης κατά της απόφασης του Πρωτοδικείου (δευτέρο τμήμα) της 21ης Σεπτεμβρίου 2005, στην υπόθεση T-315/01, Kadi κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, με την οποίαν το Πρωτοδικείο α) αποφάνθηκε ότι παρέλκει η έκδοση απόφασης επί του αιτήματος ακύρωσης του κανονισμού (ΕΚ) 2062/2001 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2001, για την τροποποίηση, για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών προς το Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά την Ταλιμπάν του Αφγανιστάν, και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) 337/2000 (ΕΕ L 277, σ. 25) καθόσον ο προσφεύγων περιλαμβάνεται στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων ως προς τις οποίες ισχύει η επιβαλλόμενη από τον ως άνω κανονισμό δέσμευση κεφαλαίων, και β) απέρριψε ως αβάσιμο το αίτημα για ακύρωση του κανονισμού 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) 467/2001 (ΕΕ L 139, σ. 9), καθόσον η εν λόγω πράξη αφορά τον προσφεύγοντα.

Αναίρεση ασκηθείσα κατά της απόφασης του Πρωτοδικείου (δευτέρο πενταμελές τμήμα) της 21ης Σεπτεμβρίου 2005, στην υπόθεση T-306/01, Yusuf και Al Barakaat International Foundation κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, με την οποία το Πρωτοδικείο απέρριψε προσφυγή με αντικείμενο αίτημα ακύρωσης του κανονισμού (ΕΚ) 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) 467/2001

Διατακτικό

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Αναρρίπτει τις αποφάσεις του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Σεπτεμβρίου 2005, T-315/01, Kadi κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, και T-306/01, Yusuf και Al Barakaat International Foundation κατά Συμβουλίου και Επιτροπής.
- 2) Ακυρώνει, όσον αφορά τον Y. A. Kadi και την Al Barakaat International Foundation, τον κανονισμό (ΕΚ) 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών

στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν.

- 3) Διατηρούνται σε ισχύ τα αποτελέσματα του κανονισμού 881/2002, καθόσον αφορά τον Y. A. Kadi και την Al Barakaat International Foundation, για περίοδο μη δυνάμενη να υπερβεί τους τρεις μήνες από της ημερομηνίας δημοσίευσής της παρούσας αποφάσεως.
- 4) Καταδικάζει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να φέρουν, πέραν των δικών τους εξόδων, εξ ημισείας έκαστο, τα δικαστικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν ο Y. A. Kadi και η Al Barakaat International Foundation τόσο κατά την πρωτόδικη διαδικασία όσο και κατά την παρούσα ανααιρετική διαδικασία.
- 5) Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας φέρει τα δικαστικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκε τόσο κατά την πρωτόδικη διαδικασία όσο και κατά την παρούσα ανααιρετική διαδικασία.
- 6) Το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία και το Βασίλειο των Κάτω Χωρών φέρουν τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(¹) ΕΕ C 36 της 11.2.2006.
ΕΕ C 48 της 25.2.2006.

Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 9ης Σεπτεμβρίου 2008 — Fabbrica Italiana Accumulatori Motocarri Montecchio SpA (FIAMM), Fabbrica Italiana Accumulatori Motocarri Montecchio Technologies Inc (FIAMM Technologies) και Giorgio Fedon & Figli SpA, Fedon America, Inc. κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Βασιλείου της Ισπανίας

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-120/06 P και C-121/06 P) (¹)

(Αίτηση αναίρεσης — Συστάσεις και αποφάσεις του οργάνου επίλυσης διαφορών (ΟΕΔ) του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) — Διαπίστωση του οργάνου επίλυσης διαφορών αφορώσα το ασυμβίβαστο του κοινοτικού καθεστώτος εισαγωγής μπαναών με τους κανόνες του ΠΟΕ — Δήψη αντιποίνων από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής υπό τη μορφή πρόσθετου δασμού που επιβάλλεται επί των προερχομένων από διάφορα κράτη μέλη εισαγωγών ορισμένων προϊόντων — Αντίποινα ληφθέντα κατόπιν αδείας του ΠΟΕ — Ανυπαρξία εξωσυμβατικής ευθύνης της Κοινότητας — Διάρκεια της ενώπιον του Πρωτοδικείου διαδικασίας — Εύλογη προδεσμία — Αίτημα δίκαιης αποζημιώσεως)

(2008/C 285/04)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Διάδικοι

Ανααιρεσίουσες: Fabbrica Italiana Accumulatori Motocarri Montecchio SpA (FIAMM), Fabbrica Italiana Accumulatori

Motocarri Montecchio Technologies Inc (FIAMM Technologies), Giorgio Fedon & Figli SpA, Fedon America, Inc. (εκπρόσωποι: I. Van Bael, A. Cevese, F. Di Gianni και R. Antonini, δικηγόροι)

Αντίδικοι κατ' αναίρεση: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (εκπρόσωποι: A. Vitro, S. Marquardt και A. De Gregorio Merino), Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: P.J. Kuijper, V. Di Bucci, C. Brown και E. Righini), Βασίλειο της Ισπανίας (υπόθεση C-120/06 P) (εκπρόσωποι: E. Braquehais Conesa και M. Muñoz Pérez)

Παρεμβαίνουν υπέρ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: Βασίλειο της Ισπανίας (υπόθεση C-121/06 P) εκπρόσωπος: M. Muñoz Pérez)

Αντικείμενο

Αναίρεση ασκηθείσα κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 14ης Δεκεμβρίου 2005 στην υπόθεση T-69/00, FIAMM και FIAMM Technologies κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, με την οποία το Πρωτοδικείο απέρριψε ως αβάσιμη την αγωγή αποζημιώσεως προς αποκατάσταση της ζημίας που οι ενάγουσες και ήδη αναιρεσείουσες ισχυρίζονταν ότι είχαν υποστεί λόγω των αντιποίνων που επέβαλαν οι αμερικανικές αρχές, στο πλαίσιο της διαμάχης σχετικά με το ευρωπαϊκό καθεστώς εισαγωγής μπανανών, σε διάφορα κοινοτικά προϊόντα, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονταν οι συσσωρευτές που παράγουν και εξάγουν οι αναιρεσείουσες.

Αναίρεση ασκηθείσα κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 14ης Δεκεμβρίου 2005 στην υπόθεση T-135/01, Fedon & Figli και Fedon America κατά Συμβουλίου της ΕΕ και Επιτροπής των ΕΚ, με την οποία το Πρωτοδικείο απέρριψε ως αβάσιμη την αγωγή αποζημιώσεως προς αποκατάσταση της ζημίας που οι ενάγουσες και ήδη αναιρεσείουσες ισχυρίζονταν ότι είχαν υποστεί λόγω των αντιποίνων που επέβαλαν οι αμερικανικές αρχές, στο πλαίσιο της διαμάχης σχετικά με το ευρωπαϊκό καθεστώς εισαγωγής μπανανών, σε διάφορα κοινοτικά προϊόντα, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονταν οι δήκες για γυαλιά που παράγουν και εξάγουν οι αναιρεσείουσες.

Διατακτικό

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει τις κύριες αναίρεσεις.
- 2) Απορρίπτει τις ανταναιρέσεις.
- 3) Καταδικάζει τη *Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio SpA*, τη *Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio Technologies LLC*, τη *Giorgio Fedon & Figli SpA* και τη *Fedon America, Inc.* στα δικαστικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- 4) Το Βασίλειο της Ισπανίας φέρει τα δικαστικά του έξοδα.

(¹) ΕΕ C 108 της 6.5.2006.

Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 11ης Σεπτεμβρίου 2008 (αίτηση του Audiencia Provincial de Madrid — Ισπανία, για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως) — CEPSA, Estaciones de Servicio SA κατά LV Tobar e Hijos SL

(Υπόθεση C-279/06) (¹)

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων — Άρθρο 81 ΕΚ — Κανονισμός (ΕΟΚ) 1984/83 — Άρθρα 10 έως 13 — Κανονισμός 2990/1999 — Άρθρο 4, στοιχείο α' — Σύμβαση μεταξύ πρατηριούχου και πετρελαιοειδών εταιρίας για την αποκλειστική προμήθεια πετρελαιοειδών προϊόντων — Απαλλαγή)

(2008/C 285/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

Αιτούν δικαστήριο

Audiencia Provincial de Madrid

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

CEPSA, Estaciones de Servicio SA

κατά

LV Tobar e Hijos SL

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Audiencia Provincial de Madrid — Έρμηνεια του άρθρου 81, παράγραφος 1, ΕΚ και των άρθρων 10 έως 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1984/83 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1983, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3, της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας (ΕΕ L 173, σ. 5) — Συμβάσεις αποκλειστικής προμήθειας καυσίμων κινήσεως και θερμάνσεως, οι οποίες καλούνται συμβάσεις αντιπροσωπείας ή πρακτορείας αλλά περιέχουν ορισμένα ιδιαίτερα στοιχεία.

Διατακτικό

- 1) Μια σύμβαση αποκλειστικής προμήθειας καυσίμων κινήσεως και θερμάνσεως, λιπαντικών και άλλων συναφών προϊόντων μπορεί να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, ΕΚ, εφόσον ο πρατηριούχος αναλαμβάνει, κατά ένα μη αμελητέο ποσοστό, έναν ή περισσότερους από τους οικονομικούς και εμπορικούς κινδύνους που συνδέονται με την πώληση των προϊόντων αυτών σε τρίτους κι εφόσον περιέχει ρήτρες που ενδέχεται να παρακωλύουν τη λειτουργία του ανταγωνισμού, όπως η ρήτρα περί καθορισμού της τιμής πωλήσεως στο κοινό. Σε περίπτωση που ο πρατηριούχος δεν αναλαμβάνει τέτοιους κινδύνους ή αναλαμβάνει ένα αμελητέο μόνο μέρος τους, στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διατάξεως είναι δυνατό να εμπίπτουν μόνον οι ρήτρες που επιβάλλουν στον πρατηριούχο υποχρεώσεις στο πλαίσιο των υπηρεσιών που παρέχει στον εντολέα του [προμηθευτή] ως μεσάζων, όπως είναι οι ρήτρες περί αποκλειστικότητας και μη ανταγωνισμού. Επιπλέον, στο αιτούν δικαστήριο απόκειται να εξετάσει αν η σύμβαση που συνήφθη στις 7 Φεβρουαρίου 1996 μεταξύ της CEPSA Estaciones de Servicio SA και της LV Tobar e Hijos SL έχει ως αποτέλεσμα την παρακώλυση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού, κατά την έννοια του άρθρου 81 ΕΚ.
- 2) Μια σύμβαση αποκλειστικής προμήθειας, όπως αυτή που περιγράφηκε με την ανωτέρω σκέψη του παρόντος διατακτικού, μπορεί να τύχει της κατά κατηγορία απαλλαγής που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) 1984/83 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου